



# EL CALENDARIO NICARAO, CONEXIÓN MESOAMERICANA

**TE AMO**   
*Nicaragua*



**EL CALENDARIO NICARAO:  
CONEXIÓN  
MESOAMERICANA**

**Lic. Clemente Guido Martínez.**

Alcaldía de Managua  
© 2019

Edición digital para distribución completamente gratuita a través de la red de Internet (portal) del Ministerio de Educación de la República de Nicaragua. Colección Resistencia indígena, negra y popular. Biblioteca Digital 2019, Alcaldía de Managua.

**Cortesía de la Alcaldía del Poder Ciudadano de Managua.**

**Octubre del 2019.**

**Año del Bicentenario de la Leal Villa de Managua.**

**(1819-2019).**

**Managua, Nicaragua.**

**Centro América.**



## **EL CALENDARIO NICARAO, CONEXIÓN MESOAMERICANA.**

Una producción de la Alcaldía del Poder Ciudadano de Managua. Dirección General de Desarrollo Humano. Dirección Específica de Cultura y Patrimonio Histórico.

Autor:

Lic. Clemente Guido Martínez. Miembro de Número, Academia de Geografía e Historia de Nicaragua (AGHN);  
Director de Cultura y Patrimonio Histórico, Alcaldía de Managua.

Arte y diseño:

Cro. Octavio Morales Serrano.

Diseño Portada y Contraportada:

Gustavo Escorcía, MINED.

## **Contenido.-**

El Tonalpohualli.- ..... Pág.4

La Encuesta Religiosa  
de Fray Francisco de Bobadilla.-..... Pág.7

Cippattoval y Oxomogo,  
dioses Creadores del Calendario.-..... Pág.10

Algunos dioses Nicarao.-..... Pág.12

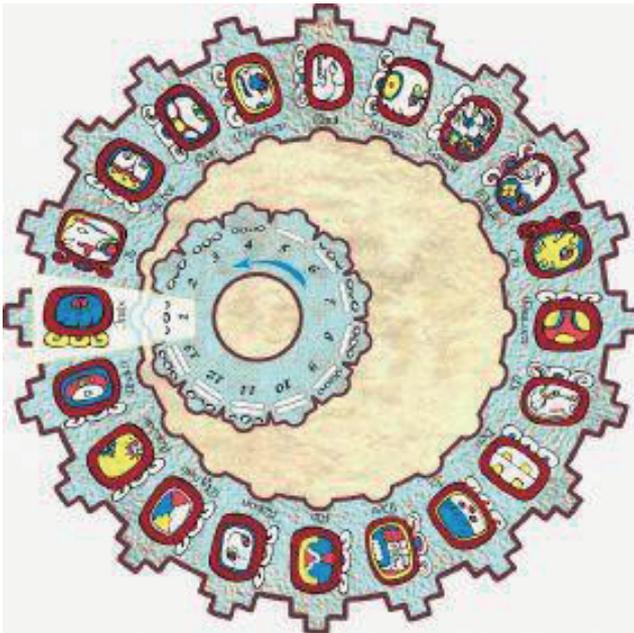
Conclusiones Preliminares.-..... Pág.13

## El Tonalpohualli.-

### El Calendario Nicarao: Conexión Mesoamericana.

Los aztecas tenían dos calendarios, uno de carácter civil de 365 días y otro de carácter adivinatorio o profético que tenía 260 días.

El calendario por medio del cual adivinaban el destino de los niños recién nacidos, augurándoles éxitos o fracasos en sus vidas, bienes o males, y todo aquello cuanto podían sus sabios decir del niño(a) recién nacido a partir del día de nacimiento, se llamaba “Tonalpohualli”.



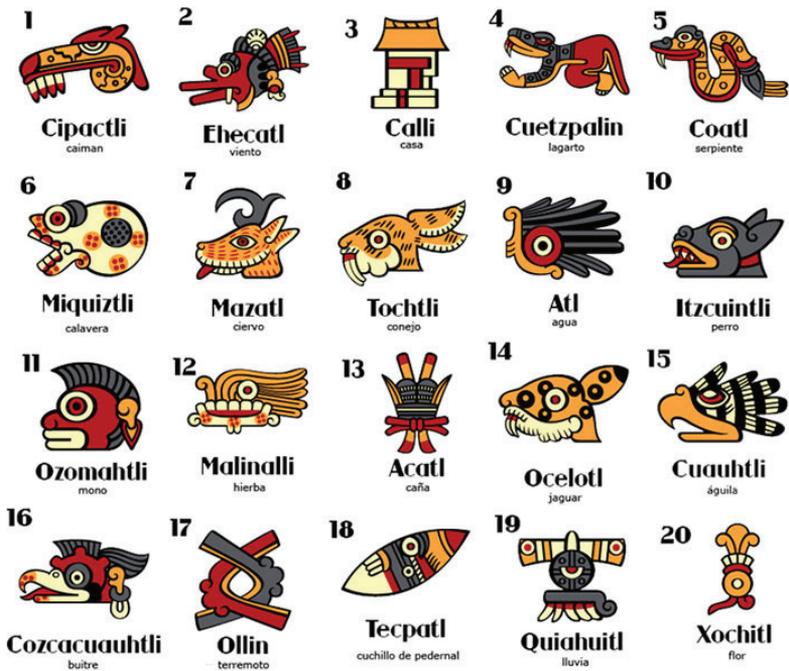
Los 260 días, eran el producto de rotar durante 20 semanas, 13 días consecutivos del calendario integrado por 20 días. Esta rotación de 20 x 13 nos dará el año de 260 días. Es decir, la primera semana de 13 días, contaría solamente a los primeros 13 signos del calendario de 20 signos, quedando los otros 7 signos restantes dispuestos para iniciar la segunda semana, a la que se le agregarían nuevamente los siguientes 6 signos del calendario en orden.

A continuación comparto una tabla de los signos del calendario Azteca:

Cipactli (lagarto)	día 1
Ehécatl (viento)	día 2
Calli (casa)	día 3
Cuetzpallin (lagartija)	día 4
Cóatl (serpiente)	día 5
Miquiztli (muerte)	día 6
Mazatl (venado)	día 7
Tochtli (conejo)	día 8
Atl (agua)	día 9
Itzcuintli (perro)	día 10
Ozomatli (mono)	día 11
Malinalli (yerba torcida)	día 12
Ācatl (caña)	día 13
Océlotl (Jaguar)	día 14
Cuauhtli (águila)	día 15
Cozcaquauhtli (zopilote)	día 16
Ollin (movimiento)	día 17
Técpatl (pedernal)	día 18
Quiahuitl (lluvia)	día 19
Xóchitl (flor)	día 20

Ejemplo del calendario: La primera semana, iniciará con Cipactli y concluirá con Ācatl. La segunda semana iniciará con Océlotl y concluirá con Miquiztli. Y así sucesivamente hasta concluir la rotación de las 20 semanas.

En la cultura de los Nícaraos antes de la conquista española, este calendario, con algunas variaciones locales, era conocido y usado por nuestros ancianos y principales.



CALENDARIO AZTECA.

## **La Encuesta Religiosa de Fray Francisco de Bobadilla.-**

Gonzalo Fernández de Oviedo, fue un Cronista español que estuvo en Nicaragua (costa del Pacífico, 1527-1529), recopilando información de todo tipo para la Corona Española, y que luego fue publicado en un libro titulado “Historia General y Natural de las Indias, Islas y Tierra Firme del Mar Océano” por la Real Academia de la Historia en 1851; y más recientemente por el Banco Central de Nicaragua (1976) bajo el título “Nicaragua en los Cronistas de Indias”.

Este cronista entre sus documentos nos legó copia de las entrevistas que le hizo a los caciques y principales Nicaraos del Istmo de Rivas (actual) un Fraile de nombre Fray Francisco de Bobadilla (Orden de la Merced), indagando sobre la religión y costumbres culturales de estas comunidades indígenas.

Los caciques y principales, le dieron a Bobadilla un listado de las fiestas que celebraban durante el año, coincidiendo con el calendario “Tonalpohualli” en casi la totalidad de sus signos, aunque no en el orden de mención.

A continuación reproduzco los signos mencionados por los caciques comparados con los signos del calendario tradicional Azteca:

<b>Aztecas</b>	<b>Nicaraos</b>
Cipactli (lagarto)	Cipat
Ehécatl (viento)	(Hécat)
Calli (casa)	Cali
Cuetzpallin (lagartija)	Quespal
Cóatl (serpiente)	Coat
Miquiztli (muerte)	Misiste
Mazatl (venado)	Mazat
Tochtli (conejo)	Toste
Atl (agua)	At
Itzcuintli (perro)	Izquindi
Ozomatli (mono)	Ocomate
Malinalli (yerba torcida)	Malinal
Ācatl (caña)	Acat
Océlotl (Jaguar)	Ocelot
Cuauhtli (águila)	Oate
Cozcaquauhtli (zopilote)	coscagoate
Ollin (movimiento)	Olin
Técpatl (pedernal)	Tapecat
Quiahuitl (lluvia)	Quiauit
Xóchitl (flor)	Sochit

Las únicas diferencias entre estos dos listados de días de los calendarios Azteca y Nicaraos son las siguientes:

- La forma en que se escriben los nombres. Los aztecas usan la “tl” al final, en cambio los Nicaraos no usan la tl, sino que usan solamente la “t”. Ejemplo: Océlotl (azteca) vrs. Ocelot (Nicaraos). Por esto los españoles le denominaron a la forma de hablar Nicaraos como “Mexicano corrupto”.

- Al ser traducidos al español los nombres cambian, pero conservan los principales rasgos para identificarlos. Ejemplo: Xóchitl (azteca) vrs. Sochit (nicarao). Quiahuitl (azteca) vrs. Quiauit (Nicarao). Cuetzpallin (azteca) vrs. Quespal (Nicarao). Pero al final son los mismos nombres y por lo tanto podemos inferir que tienen significados similares en sus interpretaciones.
- Específicamente el signo Ehécatl (viento), no se menciona en la lista de los Nicaraos, pero antes de que mencionen los signos de la lista, los principales hacen referencia a una deidad del aire con dos nombres: Chiquinaut y Écat. Por lo que el signo Ehécatl (viento) era conocido como Écat y por lo tanto debió formar parte del calendario (aunque por omisión no fue mencionado en el listado publicado por Bobadilla).
- De igual manera, en el listado de Bobadilla se mencionan dos nombres más que no son parte del calendario Azteca, estos dos signos son: Agat y Acato, que son diferentes a Äcatl (caña). Sabemos que Acato es signo de los días inútiles en el calendario Azteca.



*Detalle del petroglifo de Isla El Muerto, Isla Zapatera,  
Gran Lago de Nicaragua.*

## **Cipattoval y Oxomogo, dioses Creadores del Calendario.-**

Según los Nicaraos este calendario lo había creado sus dioses supremos, a los que mencionaron con los nombres de Cipattoval y Oxomogo, que en otras tradiciones religiosas culturales Mesoamericanas se mencionan como creadores del calendario y sabios de un cultura emigrante que se quedaron por la región de Guatemala, mientras otros emigraban hacia México. Ver código Borbónico.

Además del nombre de Cipattoval y Oxomogo, los Nicaraos mencionan otros nombres para referirse a sus dioses supremos: Tamagastad, Calchitguegue, Chicociagat (ver la terminación Agat, antes referida en el calendario Nicarao), Thomaotheot. El dios supremo de los Chorotegas (distintos en religión y cultura al Nicarao), le llamaban Tipotani.

Quiero observar que en estas fuentes documentales, los Nicaraos no mencionan como dios supremo a Quetzalcóatl. Este nombre no es usado por ellos, aunque encontramos iconografía probablemente de la serpiente emplumada en arte rupestre de Asososca (Managua), Cerámica y una de las estatuas de la Isla Marota, es notoria la ausencia de este nombre tan popular en Mesoamérica en las declaraciones Nicarao. Cabe anotar que el arte rupestre, cerámica y estatuaria descubiertas en el pacífico de la República de Nicaragua, cada vez se prueba más que pertenece a los Chorotegas y no a los Nicaraos.



*Cippattoval y Ochomogo en la tradición Mexicana.*



*PETROGLIFO de la Isla El Muerto, sus formas nos recuerdan algunas iconografías calendáricas. ¿Es un calendario ritual?*

## Algunos dioses Nicarao.-

Es interesante la versión que dan los Nicaraos de un hijo de dios. Se refieren al hijo del dios llamado Thomaotheot, a quien nombraron como Theotbilche. En la religión Nicarao existían ángeles principales y pequeños (cabe advertir que la palabra ángel seguramente fue una interpretación castellana y católica): Tamachas (ángeles pequeños), Taraacazcati y Tamacastoval (ángeles superiores).

Y en cuanto a los dioses, los cronistas solamente mencionan los siguientes de boca de los Nicaraos:

dios del algodón (sin nombre)
dios del hambre (bisteot)
dios del cacao (sin nombre)

dios de los frijoles (sin nombre)
dios del maíz (sin nombre)
dios de la lluvia (quiateot), hombre, hijo de Omeyateite y Omeyatecigoat.
dios del comercio (mixcoa)
dios del viento (écat)

Sobre estos dioses, escribiré en otros artículos.

## **Conclusiones Preliminares.-**

En conclusión, el calendario de adivinación utilizado en México en la primera mitad del Siglo XVI, era también utilizado en Nicaragua por los Nicaraos. Las preguntas que nos formulamos son las siguientes:

1. ¿Qué conexión cultural existió entre los nicaraos y los aztecas durante la primera mitad del Siglo XVI o antes de la venida de los europeos a estas tierras?

2. Además del calendario de adivinación o “Tonalpohualli”, ¿compartieron también el calendario civil? En el interrogatorio de Bobadilla, no se menciona este otro calendario, sino el de adivinación según la comparación que hemos realizado.

3. Los Nicaraos informan a Bobadilla que ellos cuentan no por lunas, sino por cempoales, y que cada cempoal es igual a 20 días, y que en el año hay diez cempoales, pero esto nos daría solamente 200 días, no 260 días del calendario de adivinación, esto es una variante muy significativa que debemos aclarar.

4. El nombre de Oxomogo, deidad creadora del calendario, ha sido perpetuado por nuestras toponimias en el Río Ochomogo, ubicado en la región geográfica cultural de los Nicaraos y fronteriza con los Chorotegas. También en Costa Rica existe una región denominada Ochomogo. ¿Existió una relación cultural entre ambas regiones del sur de Centro América?



Paso real del Río Ochomogo, Rivas-Nandaime.

**Fuentes Documentales consultadas:** Nicaragua en los Cronistas de Indias, **Gonzalo Fernández de Oviedo**, Editorial Banco de América, 1976; Los dioses vencidos de Zapatera: Mitos y Realidades, **Clemente Guido Martínez**, Academia Nicaragüense de la Lengua, 2004; Fiestas y Supersticiones de los antiguos mexicanos en la historia general de **Sahagún**, Edición de **Pilar Máynez**, Fondo de Cultura Económica, 2006; Diccionario de Mitología Mesoamericana, **Dra. Yolotl González**, México; Códice Borbónico; “Nicaragua en los cronistas de indias”, **Gonzalo Fernández de Oviedo**, Serie Cronistas No. 3. Colección Banco de América, 1976. Compilación del **Dr. Eduardo Zepeda Enriquez**. “Nicaragua en los cronistas de indias”, Serie Cronistas No 2, Colección Banco de América, 1975. Compilación y anotaciones del **Dr. Jorge Eduardo Arellano**. “Nicaragua en los cronistas de indias”, Serie Cronistas No 1, Colección Banco de América, 1975. Compilación y anotaciones del **Dr. Jorge Eduardo Arellano**.



# En Victorias! Educativas

COLECCIÓN RESISTENCIA INDÍGENA,  
NEGRA Y POPULAR N° 3  
BIBLIOTECA DIGITAL 2019

ALCALDÍA DEL PODER CIUDADANO DE MANAGUA  
CONTRIBUYENDO CON EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN  
DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA